



Traité Zevahim

Michna 3 - Chapitre 5

חטאות הצבור והיחיד.
אלו הן חטאות הצבור:
שְׁעִירֵי רָאשֵׁי חֲדָשִׁים וְשֵׁל מוֹעֲדוֹת.
שְׁחִיטָתוֹ בַּצֶּפוֹן,
וְקִבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שְׁרֵת בַּצֶּפוֹן,
וְדָמָן טָעוֹן אַרְבַּע מִתְּנוֹת עַל אַרְבַּע קַרְנוֹת.
כִּיצַד?
עָלָה בְּכַבֵּשׁ וּפְנָה לְסוּבָב,
וְבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוּמִית מִזְרְחִית,
מִזְרְחִית צְפוֹנִית,
צְפוֹנִית מַעֲרָבִית,
מַעֲרָבִית דְּרוּמִית.
שְׁיֵרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוֹד דְּרוּמִי.
וְנֹאכְלִין לִפְנֵים מִן הַקִּלְעִים
לְזִכְרֵי כְּהֻנָּה
בְּכָל מַאֲכָל
לְיוֹם וּלְלֵילָה עַד חֲצוֹת.

[Voici les halakhot des]sacrifices pour le péché collectifs et individuels. Voici les sacrifices pour le péché collectifs : les boucs de la nouvelle lune et des fêtes. Leur abattage[se fait]au nord[de la cour du Temple], et la collecte de leur sang dans un récipient de service[se fait]au nord, et leur sang nécessite quatre dépôts aux quatre coins de l'autel. Comment[le Kohen faisait-il ?]Il montait la rampe[de l'autel]et se tournait[à droite]vers le rebord environnant[et il continuait vers l'est], il arrivait à l'angle sud-est[et aspergeait le sang du sacrifice pour le péché à cet endroit, puis à l'angle]nord-est[et aspergeait le sang à cet endroit, puis à l'angle]nord-ouest[et aspergeait le sang à cet endroit, et à l'angle]sud-ouest ,[où il effectuait la quatrième aspersion et descendait de l'autel]. Il versait le reste du sang sur la base sud[de l'autel]. Et[les morceaux de viande de l'offrande]étaient mangés à l'intérieur des tentures,[c'est-à-dire dans la cour du Temple], par les hommes du sacerdoce.[Et ils sont consommés préparés]sous n'importe quelle[forme de préparation]alimentaire, le[jour]où[l'offrande est sacrifiée]et[pendant la]nuit[qui suit], jusqu'à minuit.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions